

TRADUCTION, TERMINOLOGIE ET INTERPRÉTATION

LES QUALITÉS CLÉS

Dans le texte de présentation à gauche figurent trois ou quatre qualités importantes aux yeux de ceux qui travaillent dans ce domaine. À toi de les repérer et de voir si elles correspondent à tes propres qualités.

RÉPONSES

rigueur; curiosité; créativité.

LE SAVAIS-TU?

- Un traducteur est amené à travailler dans une foule de secteurs, comme les médias sociaux, les sports et les jeux vidéo.
- Le mot « morpho-intimidation » a été créé par des jeunes du secondaire lors d'un concours de terminologie. L'Office québécois de la langue française l'a intégré dans son dictionnaire.
- L'interprétation est une profession qui permet de voyager partout dans le monde.

STATS



7 000

Le nombre de langues parlées dans le monde.

5 000

Le nombre d'années d'existence du métier de traducteur.



2 800

Le nombre de membres actuels de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec.

Le traducteur transpose des textes d'une langue dans une autre langue. Il traduit généralement d'une deuxième ou d'une troisième langue vers sa langue maternelle.

Le terminologue répertorie les termes propres à une sphère d'activité, les analyse, les définit et en cherche les équivalents dans une autre langue. Il établit également des glossaires, des dictionnaires et des lexiques.

L'interprète transpose, à l'oral ou en langage des signes, les propos d'une langue dans une autre langue.

Les trois font preuve de rigueur, de curiosité et de créativité.

ATOUTS RECHERCHÉS

- Culture générale
- Communication
- Rédaction
- Habiletés technologiques